

---

DURBAN – Encuentro de Ejecutivos del ALAC y líderes Regionales con los líderes de la ASO

Martes, 16 de julio de 2013 – 16:00 a 17:00

ICANN – Durban, Sudáfrica

OLIVIER CREPIN-LEBLOND: Comencemos con la grabación por favor. Gracias.

Esta es la reunión del Comité Ejecutivo de ALAC con los líderes regionales y los ejecutivos Directores de la ASO. Al principio pensamos que iba a ser una reunión pequeña pero, tenemos también a los miembros del ALAC, así que no es solamente del Comité Ejecutivo.

Mi nombre es Olivier Crepin-Leblond para los registros. Bienvenidos a todos los que se nos han unido a la mesa. Nuestra agenda está bastante completa para lo hora y media que tenemos. Así que vamos a comenzar con un resumen muy rápido de la reunión de Beijing. Y luego, el propósito de esta reunión, el principal propósito es que los malos identifiquen y digan qué es lo que tienen que compartir respecto de los programas con sus registros de internet y si ha habido alguna iniciativa que se ha llevado a cabo. Y también cómo fortalecer estas relaciones. Y luego, va a haber una discusión respecto del desarrollo de políticas de los RIRs y reglas, y recomendaciones referidas a esto. Porque hay RIRs que están desarrollando políticas a nivel local en las regiones. Y las políticas para las direcciones no están desarrolladas en ICANN.

Antes de empezar me parece que sería una buena manera de empezar para nuestros miembros, que se presenten, quizás los miembros de los

---

*Nota: El contenido de este documento es producto resultante de la transcripción de un archivo de audio a un archivo de texto. Si bien la transcripción es fiel al audio en su mayor proporción, en algunos casos puede hallarse incompleta o inexacta por falta de fidelidad del audio, como también puede haber sido corregida gramaticalmente para mejorar la calidad y comprensión del texto. Esta transcripción es proporcionada como material adicional al archivo, pero no debe ser considerada como registro autoritativo.*

---

liderazgos del ralo puedan presentarse también. No sé si se han visto antes, así que vamos a comenzar con Tijani. Y luego vamos a continuar en ese orden.

TIJANI BEN JEMAA: Soy Tijani Ben Jemaa. Soy el Vicepresidente de AFRALO.

OLIVIER CREPIN-LEBLOND: Y luego, es Hans Petter Holen.

Las dos personas siguientes.

HANS PETTER HOLEN: Soy Hans Petter Holen. Y soy miembro del Consejo de ASO por parte de RIPE NCC. Y he participado de las reuniones de ICANN por largo tiempo y también he sido parte de la ICANN un largo tiempo. Es muy interesante para mí porque estamos abriendo una Capítulo de la ISOC en Noruega, entonces, esto potencialmente podría ser una estructura de At-Large, si es que logramos convocarla.

No sé cómo era EURALO antes, pero me parece que sería una experiencia interesante.

OLIVIER CREPIN-LEBLOND: Gracias. Siguiendo orador.

---

**WILFRIED WOEBER:** Soy Wilfried Woeber. Soy de la región de RIPE. Estoy en esta nube desde los comienzos, desde la creación de la organización de direcciones. También estoy interesado en los registros de números. Tenemos un grupo de trabajo de base de datos que trata de mantener un registro de los registros de las direcciones.

Y también me interesa esta cuestión del WHOIS.

**TOMOHIRO FUJISAKI:** Soy Tomohiro Fujisaki. Soy miembro de APNIC y también miembro del Capítulo de la ISOC de Japón.

**OLIVIER CREPIN-LEBLOND:** ¡Siguiendo orador!

Fiona.

**FIONA ASONGA:** Soy Fiona Asonga. Soy miembro de la ISOC que representa a la región de AfriNIC. Actualmente manejo la Unión de comunicaciones de Kenia.

**CARLTON SAMUELS:** Soy Carlton Samuels. Soy Vicepresidente de ALAC. Y yo también soy consultor.

---

**OLIVIER CREPIN-LEBLOND:** Por favor, tengan en cuenta que tienen auriculares en la mesa, porque aquí hablamos francés, inglés y español. Y si no son políglotas, bueno, quizás necesiten esto.

Antes de Azis, ¿podemos comenzar con Fatimata que se acaba de sentar en la mesa?

Por favor, preséntese.

**FATIMATA SEYE SYLLA:** Soy Fatimata Seye Sylla. Soy Presidente de AFRALO, de Senegal.

**AZIZ HILALI:** Aziz Hilali de Marruecos. Secretario de AFRALO.

**ORADOR NO IDENTIFICADO:** Comencé este año, estoy interesado en los dominios, en los ccTLDs y soy miembro de ARIN.

**PAUL WILSON:** Paul Wilson de Australia. Soy Director de APNIC que es el Centro de información de redes para Asia Pacífico. Y también soy miembro de la NRO. Y esto representa el trabajo que hacemos juntos y por supuesto tenemos varios proyectos colaborativos. Uno de los proyectos colaborativos que tenemos dentro de los RIRs es la ISO y la ASO, esto se da dentro de la ICANN.

---

Y supongo que podría seguir extendiéndome, pero estoy complacido y puedo responder sus preguntas respecto de esto.

OLIVIER CREPIN-LEBLOND: Gracias Paul. ¡Siguiente orador!

HOLLY RAICHE: Presidente de AFRALO y también miembro del ALAC.

HEIDI ULLRICH: Miembro del staff de ICANN.

OLIVIER CREPIN-LEBLOND: Yo le iba a decir que esto está restringido para los Presidentes y Vicepresidentes de la región.

El siguiente orador es José.

JOSÉ ARCE: Hola. ¿Cómo están todos? Soy José Arce de Argentina. Y soy el actual Presidente de LACRALO.

ORADOR NO IDENTIFICADO: Soy un miembro de la ASO de LACNIC. Creo que es importante explicar que cada región tiene tres miembros, dos elegidos por la comunidad y uno elegido por la Junta de la región. Así que yo fui designado miembro por parte de la Junta y también soy miembro de LACNIC.

GARTH BRUEN: Presidente de la estructura regional At-Large de América del Norte.

ORADOR NO IDENTIFICADO: Director General de RIPE NCC, el área de Europa, el Medio oriente y partes de Asia central.

OLIVIER CREPIN-LEBLOND: Y sabemos que al final de la mesa tenemos sentado a Edmon Chung. ¿Es la ISOC de Hong Kong que brinda el Secretario de APRALO?

EDMON CHUNG: Usted me acaba de presentar. Soy Edmon Chung de la ISOC de Hong Kong. Represento a la APRALO.

OLIVIER CREPIN-LEBLOND: Perdón. Lo presenté porque estaba muy lejos y no lo podía oír. Muy bien. Vamos a hacer una recapitulación de lo que sucedió en Beijing. Tuvimos un desayuno con varios miembros de los distintos RIRs, los registros regionales de internet, de la ASO. Desafortunadamente varios de ellos no han podido llegar aquí. También de parte de At-Large contamos con el Comité Ejecutivo que estuvo presente.

Y uno de los temas que se trataron fue la colaboración ampliada entre cada una de las organizaciones regionales de At-Large y cada uno de los registros regionales de internet.

Por supuesto que se entiende que las regiones no coinciden exactamente desde el punto de vista de los mapas, o desde el punto de vista geográfico. Pero hay algunas regiones que han trabajado más con los RIRs. Otros ralos han trabajado más con los RIRs que otras regiones o que otras ralos.

Entonces. Me pareció que este sería un primer paso para mejorar la colaboración. Es decir, compartir entre las distintas regiones qué es lo que hicieron los distintos RIRs con las diferentes ralos.

Estoy al tanto de varios casos aislados de colaboración, y varios casos de colaboración ampliada. Cada vez que hablo con los líderes de las ralos, me hablan acerca de nuevas cosas que están sucediendo. Así que yo no puedo saber todo lo que sucede en todo el mundo.

Quizás sería bueno recibir ejemplos del tipo de colaboración que se da en distintas regiones. Hay algunas regiones que podrían haber hecho cosas de las cuales otras regiones no están al tanto.

Así que vamos a comenzar por orden alfabético. Veo que Janice ya está listo para pedir la palabra.

AFRALO Es la primera región y supongo entonces que podemos pedirle a Tijani Ben Jemaa que tome la palabra o bien pónganse de acuerdo entre ustedes. Tijani, Fatimata u otro miembro de la región.

FATIMATA SEYE SYLLA:

Voy a hablar en francés. Habla Fatimata. Nosotros tuvimos una experiencia con nuestro RIR recientemente, fue una experiencia

bastante reciente, en materia de colaboración técnica. Necesitábamos asistencia técnica y la obtuvimos para crear conciencia como representantes de los usuarios finales.

Nosotros tenemos siempre muy cercano a nuestro corazón los intereses de los usuarios finales en nuestra región y necesitamos movilizarnos para dar información, para crear conciencia respecto de todas las cuestiones relativas a la ICANN. Y nuestra primera experiencia se dio aquí.

En ese momento o en esa instancia, pudimos trabajar con AfriNIC, realmente nos respaldó muy bien. Y antes de ello tuvimos una reunión cumbre de internet, una cumbre africana de internet, y allí pudimos colaborar con AfriNIC, en otra oportunidad, también, y pudimos participar en esa reunión cumbre como AFRALO.

Para implementar un taller de AFRALO gracias a Tijani que participó en ese taller, Mohamed también estuvo presente y movilizó la iniciativa, yo no puede ir, el evento fue en LUSAKA, yo no pude asistir.

AfriNIC si nos respaldó, nos dio su apoyo y es importante remarcar esto. Y es importante también decir que firmamos un acuerdo de asociación que no abarca solamente la reunión de Durban o la cumbre africana, sino que tenemos un marco de trabajo y va a abarcar nuestras necesidades, vamos a ver qué necesitamos a futuro, cómo podemos trabajar a futuro juntos para movilizar a la comunidad africana para que participe más en los debates sobre política. No sólo dentro de la ICANN sino en AfriNIC.



Necesitamos más debate, más participación, estamos pensando en todas estas cuestiones, en capacitación, capacitación sobre IPv6, desarrollo de ccTLDs en África.

Y otros procesos u otras políticas sobre los cuales hace falta trabajar o necesitamos trabajar como AFRALO.

Es esto lo que hicimos. No sé si Tijani o Aziz quieren agregar otro comentario.

OLIVIER CREPIN-LEBLOND: Muchas gracias Fatimata. Veo que Tijani quiere decir algo más.

TIJANI BEN JEMAA: No. No quiero completar lo dicho por Fatimata, sino que quiero decir que AfriNIC realmente fue maravilloso con nosotros. Nos ayudaron mucho, nos propusieron que participásemos en la reunión cumbre e incluso nos ofrecieron apoyo para el viaje.

Tuvimos una sesión competa para nosotros. Se llamó la sesión de AFRALO. Estaba el nombre de AFRALO en la sesión y además nos ofrecieron participar en otros paneles dentro de la reunión cumbre.

Así que realmente no podríamos haber esperado más. Y cada vez que necesitamos que alguien nos ayude, para que la gente pueda viajar y participar, en esta reunión. AfriNIC nos ayuda. Es siempre el que nos ayuda.

---

Entonces, puedo decir que la colaboración entre AfriNIC y AFRALO es una colaboración ciento por ciento exitosa.

Muchas gracias.

OLIVIER CREPIN-LEBLOND: Muchas gracias Tijani. ¿Tenemos a alguien de AfriNIC aquí? Fiona.

FIONA ASONGA: Al menos, según tengo entendido, porque el personal de AfriNIC hizo todo en la región de manera tal de reunir a todas las entidades y partes interesadas relevantes, respecto de los distintos recursos numéricos. Y lo bueno de todo esto, es que organizaron una lista de correos electrónicos de AFRALO, entonces, recibimos actualizaciones de lo que sucede dentro de la comunidad de AFRALO y los miembros de AFRALO son bienvenidos y han sido bienvenidos a participar en el proceso de desarrollo de políticas dentro de AfriNIC porque está abierto a todas las partes interesadas de la comunidad que pueden ofrecer su punto de vista libremente. E incluso los que fueron a la reunión en Lusaka, hace tres semanas, pudieron presentar sus perspectivas sobre las distintas políticas que se estaban debatiendo.

¡Uy! Les pido disculpas porque estoy hablando un poco rápido.

Pudieron presentar sus puntos de vista sobre las distintas políticas debatidas y son siempre bienvenidos a formar parte de la comunidad y necesitamos y esperamos que haya más colaboración, sobre todo entre

---

el aspecto de desarrollo de políticas de nuestra actividad y la gestión de los recursos numéricos con la comunidad de AFRALO en África.

**OLIVIER CREPIN-LEBLOND:** Muchas gracias Fiona. Tengo una pregunta para usted. ¿La participación de AFRALO en AfriNIC ayudó con el modelo de múltiples partes interesadas en su región? ¿Fue beneficioso a tal efecto?

**FIONA ASONGA:** Si. En gran medida. Puedo decir o señalar lo siguiente. Como yo estoy en una lista que se llama AfrICANN pero que es administrada por la comunidad de AFRALO dentro de África, y los debates en esa lista pasan a formar parte de los debates de cuestiones de políticas en nuestra región. Y eso nos ayuda a nosotros. Personalmente yo recibo muchos aportes de ahí respecto de cuestiones que requieren el desarrollo de las políticas adecuadas para la región.

Entonces tengo representantes de la ASO que están conmigo en AfriNIC y podemos sortear esas cuestiones, las vemos en la lista de correos que les estoy mencionando y podemos hacer que formen parte de los debates sobre políticas. Y podemos hacer entonces que nuestros miembros miren estas cuestiones y hagan que pasen a formar parte de los debates de políticas y con eso logramos tener muchos aportes y comentarios de manera oportuna y también relevante dentro de nuestra comunidad.

---

OLIVIER CREPIN-LEBLOND: Muchas gracias Fiona. Espero que esto sirva de inspiración para otras regiones. Ya que contamos solamente con una hora, pero podríamos pasar todo el día hablando de estas cuestiones, le voy a dar la palabra a APRALO. A Holly Raiche y Paul Wilson de esa región.

Adelante Holly.

HOLLY RAICHE: Nosotros exploramos lo que no hemos hecho y exploramos lo que podríamos hacer. Lo que no hicimos es previo a mi membresía en ISOC de Australia. Se realizaron algunas actividades que nos se estructuraron como se deberían haber estructurado. Entonces, vamos a analizar o explorar las posibilidades de cooperar, escuchando todo lo que ustedes están diciendo.

Pero quiero recordarles que la región de Pacífico va desde Armenia a China, a las Islas del Pacífico, abarca todo eso. Entonces, identificar una necesidad específica implica dejar de lado un montón de cosas del resto de la región. Es una región realmente muy, muy amplia y muy diversa con una comunidad que enfrenta muchos desafíos.

Gracias.

PAUL WILSON: Quisiera decir algo acerca del entorno de Asia-Pacífico. Nosotros decimos AP, para querer decir Asia Pacífico, y APNIC es una de las organizaciones de la región. Así que es realmente un ecosistema muy, muy diverso.

Tenemos al TLD de Asia-Pacífico, tenemos a una asociación para las certificaciones de la región. Tenemos una asociación para los puntos de intercambio de conexión de internet. Tenemos a la red académica regional. Y también tenemos una reunión operativa regional que se hace una vez al año y que es el mayor evento de internet en la región.

Esa reunión es realmente un punto de encuentro –como dijo Holly – para la comunidad de internet de la región de Asia-Pacífico.

OLIVIER CREPIN-LEBLOND: ¿Esto podría ser visto como el IGF del Asia-Pacífico?

PAUL WILSON: Bueno. Tradicionalmente es más técnico que político, pero está creciendo esto lentamente. El tema de la política, entonces, en esta reunión que se llama APRICOT hay un poco más de debates sobre política. Así que lo que para nosotros es el grupo de APSTAR, bueno, se retira – hace un retiro de sus líderes y se reúnen y tratan estos temas.

Entonces dentro de este ecosistema hay mucho de Gobernanza de internet que se trata. Creo que el ecosistema de estas asociaciones recibe a APRALO y APRALO sería bienvenido en esta reunión ARPICOT, que les acabo de mencionar. La reunión más importante de internet para la región de Asia-Pacífico.

Hay cosas prácticas como programas de becarios o “fellowships”. Hay miembros del Gobierno que van a esta reunión y que quieren ver qué es

lo que está sucediendo y pueden realmente beneficiarse mucho con la asistencia a este evento que dura varios días.

Hay ciertos eventos de AFRALO, creo que Edmon nos puede recordar acerca de estos eventos. En el futuro habrá eventos que se realizarán con mayor asiduidad.

Edmon, ¿hubo algunos eventos en los cuales participó APRALO?

EDMON CHUNG: La reunión clave que creó a nuestra APRALO se hizo en conjunto o junto con una de APRICOT.

PAUL WILSON: Creo que fue en Singapur hace algunos años.

EDMON CHUNG: Si. Si. Podría ser Singapur, pero desde ese entonces hubo una serie de cuestiones que surgieron cuando hacemos las reuniones de AFRALO. Por ejemplo una reunión presencial sería algo que plantaría varios desafíos, entre ellos, que las ALS cuenten con respaldo o apoyo para su viaje.

Las ALS son un poco más diversas que el grupo de APNIC o APRICOT, entonces, eso no significa que no participen.

Lo que sucede es que en muchas de las reuniones de APSTAR, de las organizaciones de internet de nuestra región, hay muchos miembros ya presentes.

---

Entonces es – o bien vale la pena pensar cómo podemos llevar a cabo estas reuniones junto con una de las reuniones de APNIC y sobre todo de APRICOT.

PAUL WILSON:

Quiero mencionar algo más que sucede en las reuniones de APRICOT. Hay un evento dedicado a la nueva generación – a la generación joven de la región – y esto puede ser una reunión muy, muy importante donde se reúnen algunas personas jóvenes, unas decenas de jóvenes que quieren reunirse para aprender.

Entonces, es bueno tener a las nuevas generaciones en contacto con APRALO. Eso sería muy beneficioso. La organización “.asia” de Edmon, realmente ha trabajado muy bien al respecto con esta actividad.

OLIVIER CREPIN-LEBLOND:

Muchas gracias Paul. Y por supuesto que APRALO abarca Asia, Australasia y las Islas del Pacífico.

¿APNIC llega hasta las Islas del Pacífico también?

PAUL WILSON:

En APNIC tenemos una región que fue definida históricamente con el resto de las regiones de los RIRs. Llegamos hasta el Sudeste asiático. Y hasta las Islas del Pacífico de la parte Oeste del Pacífico.

---

Entonces no necesariamente coincide con las regiones geográficas de la IANN. De todas maneras voy a ir a la sesión sobre las regiones geográficas de la ICANN.

OLIVIER CREPIN-LEBLOND: Si. Por favor no abramos el debate sobre el tema de regiones geográficas, a menos que tenga un par de horas más para quedarse aquí.

Continuamos con EURALO. Tenemos a Wolf Ludwig que está participando de manera remota. Tenemos más de doce personas que están participando de manera remota.

Wolf Ludwig es el Presidente de EURALO. ¿Wolf nos puede recibir bien? ¿Nos escucha?

WOLF LUDWIG: Si. Si. Los escucho muy bien.

OLIVIER CREPIN-LEBLOND: Wolf a usted lo escuchamos con un volumen un poco bajo. Espero que los técnicos puedan elevar el volumen de su audio. Por favor queremos que usted comparta lo que ha sucedido en su región. Gracias.

WOLF LUDWIG: Muchas gracias Olivier. Habla Wolf Ludwig para los registros.



Bueno. Hasta ahora, debo decir que no tenemos cooperación con RIPE NCC a nivel de EURALO y siempre estamos considerando a esto como una buena idea de estrategia o incluso como una necesidad. Pero hasta ahora esto no ha sido el caso. No se dio esta cooperación.

Si tenemos cooperación a nivel regional. Tenemos un diálogo europeo sobre Gobernanza de internet en el cual RIPE NCC es uno de los patrocinadores – fue uno de los patrocinadores del último evento y también del último evento de EURODIG en junio en Lisboa. Hubo una cooperación mejorada incluso, en tanto que ellos ofrecieron una sesión de creación de capacidades en Lisboa y RIPE NCC patrocinó a tres participantes del New Media Summer School, que está organizado por el Foro de la Juventud Europea y es como el evento previo a EURODIG.

Entonces, me gustaría llevar esta cooperación entre EURODIG y RIPE NCC y tomarla como un ejemplo de una mejor práctica que bien podría ser la puerta de entrada o el punto de ingreso que permita una mayor cooperación entre RIPE NCC y EURALO.

También hay otra buena práctica que ya está en curso y esto es la cooperación entre RIPE NCC y una de nuestras ALS miembro. Pero, para mayores detalles sobre esta última instancia de colaboración me gustaría darle la palabra a Sandra Hoferichter. Creo que está con ustedes en la sala, y ella puede retomar este tema, respecto de esta cooperación o instancia de cooperación en particular.

Por supuesto que me gustaría mucho que se hiciera un seguimiento por parte de Olivier y de Sandra, que representa a EURALO, que hiciera un

---

seguimiento de los resultados de esta reunión en pos de una mayor cooperación con RIPE. Luego de escuchar lo que dijo AFRALO, considero que es un muy buen ejemplo de cómo se puede lograr esto a nivel europeo. Quizá se pueda lograr un acuerdo de cooperación. Eso sería un gran paso adelante hacia la dirección correcta.

Eso es todo por el momento. Gracias.

**OLIVIER CREPIN-LEBLOND:** Muchas gracias Wolf. ¿Hay alguien de RIPE? Quizás Sandra pueda decirnos algo al respecto. Ya que fue una de las principales... ¿Sandra?

**SANDRA HOFERICHTER:** Muchas gracias Olivier. Si. Puedo respaldar plenamente lo dicho por Wolf y RIPE nos ha dado respaldo para todo tipo de actividad de creación de capacidades y de múltiples partes interesadas en Europa.

Nosotros desde el 2007 estamos llevando a cabo este evento de Gobernanza de internet. Este curso de verano o “summer school” en inglés, sobre Gobernanza de Internet, y allí vemos o recibimos información sobre cómo se hace la gestión o administración de Internet. Entonces cada año envían a una persona que da una conferencia en este curso y también envían fondos. Lo cual es muy bienvenido en pos de la cooperación a nivel de EURALO o ALAC con RIPE NCC.

Quisiera proponer que estas iniciativas o estos esfuerzos también pasen al desarrollo de la Academia de la ICANN.

Sé que hay miembros de la ASO que estuvieron en el grupo de trabajo de la Academia en los primeros días. Pero ahora ya no participan más.

Ni en la lista de correos electrónicos ni en las reuniones presenciales que tenemos aquí en las reuniones de la ICANN. Y realmente me gustaría mucho ver que no sólo RIPE NCC sin que también la ASO volviesen al grupo de trabajo de creación de capacidades porque están dando mucho, mucho apoyo en la región y nos gustaría ver lo mismo para toda la ICANN. Y creo que este es un elemento clave. Es decir, su participación en este proceso respecto de la cooperación regional a nivel de EURALO.

Creo que las mayores probabilidades oportunidades se dan en la creación de capacidades y también en que las personas de regiones menos desarrolladas, que también las tenemos en Europa, por ejemplo en el Sudeste europeo o el Este europeo, bueno, y que esas personas también pudiesen tener un respaldo o un apoyo por parte de RIPE NCC para poder ir a cursos, a reuniones de la ICANN o actividades de las RALOs, etc.

Gracias.

OLIVIER CREPIN-LEBLOND: ¿Hay alguien de RIPE que quisiera hacer un comentario?

AXEL PAWLIK: Muchas gracias por las amables palabras de Sandra y Wolf. Vine acá y ahora pienso “¿qué es lo que estamos haciendo?” Me dicen que no hay relación directa entre EURALO y RIPE. Bueno, definitivamente esto hay

que mejorarlo pero si, hacemos mucho en el campo de Gobernanza de internet, mediante iniciativas de múltiples partes interesadas en nuestra región.

La comunidad de RIPE NCC está tratando de hacer alcance y de llegar a toda la región, y lo viene haciendo desde hace varios años. Por supuesto que nos interesa la región Sudeste de Europa y por supuesto que estoy dispuesto a dialogar acerca de algún memorándum de entendimiento o lo que podamos estructurar.

En los últimos años tratamos de llegar a la comunidad académica porque esta es la comunidad de la cual surgimos hace 15 o 20 años. Y también tenemos programas de “fellowships” o becas. Y podemos extenderlos a esta región también.

Hablando del Medio Oriente, ¿es un MERALO? ¿O quien está a cargo de ellos?

**OLIVIER CRÉPIN-LEBLOND:** Bueno. APRALO está a cargo de Medio Oriente, porque incluso Chipre forma parte de Asia para nosotros.

**MATT ASHTIANI:** Para los registros. Les pido disculpas, pero por favor, pronuncien sus nombres antes de hablar para la transcripción y para los participantes remotos.

**AXEL PAWLIK:** Disculpen. Soy Axel.

**FIONA ASONGA:** Habla Fiona Asonga para los registros. Tengo un comentario respecto de la participación de la ASO en el grupo de trabajo de la Academia.

Yo fui nominada para participar y recibí un correo electrónico en el cual me decían que me iban a agregar a la lista de correo electrónico. Recibí un correo electrónico de Sandra y después no tuve más respuesta, no tuve información, y todavía sigo esperando y estoy interesada en participar.

**OLIVIER CREPIN-LEBLOND:** Bueno Fiona, ahora le ve la cara a Sandra así que puede hablar con ella. Por favor, sea amable porque la necesitamos mucho a Sandra, pero seguramente la agregará a la lista de correo electrónico.

**WILFRIED WOEBER:** Quiero hacer un seguimiento respecto del informe de Asia-Pacífico porque ahora en esta reunión, me doy cuenta de lo siguiente. En las siguientes regiones tenemos enfoques que son levemente distintos respecto de cómo interactuar entre nosotros. Y en los grupos.

Y yo veo que obviamente en la región de Asia-Pacífico hay una suerte de integración de la comunidad de la seguridad y le pusieron de nombre APCERT a ese grupo.

En Europa tenemos una infraestructura bastante similar para colaboración entre los equipos que se encargan de la seguridad. Esto no se da por separado sino en paralelo a las actividades de los registros regionales de recursos numéricos. Sabemos que hay una suerte de superposición porque hay gente que trabaja en un grupo y en otro muchas veces. Y sobre todo, respecto de la capacitación, nosotros en la región europea tenemos un programa de capacitación.

Un programa de capacitación en materia de seguridad o para personas que trabajan en seguridad o quieren ser expertos en el tema. Creo que es realmente muy útil, muy razonable y de mucha utilidad escuchar todo lo que se dice en esta reunión por parte de las regiones para que podamos tener interacciones entre estos distintos grupos, entre estas actividades, etc. Y quizás podamos tener un memorándum de entendimiento formal o podamos plasmar esto de otra manera para expresar esta colaboración mutua.

Pero me llevo todas estas ideas y las voy a compartir con la comunidad que se dedica a la seguridad.

OLIVIER CREPIN-LEBLOND: Hans Petter.

HANS PETTER HOLEN: Voy a tratar de ser breve. Hay una reunión en Kuwait del 22 al 23 de septiembre, hay una reunión de eNote en Kiev el 1 y 2 de octubre y también una reunión del RIPE en Atenas del 14 al 18 de octubre.

Entonces, estas serían oportunidades maravillosas para que las RALOs de la región europea participe y participe también del proceso de desarrollo de políticas.

Gracias.

**OLIVIER CREPIN-LEBLOND:** Gracias. Le quiero preguntar al personal. ¿Tenemos algún calendario para tener un seguimiento de todas estas reuniones? Porque hay muchísimas reuniones. Sé que hay un calendario global que hace un seguimiento de todo el IGF, pero, estos también son importantes porque se llevan a cabo también cerca de donde se ubican algunas estructuras At-Large.

**HANS PETTER HOLEN:** Si. Esto está publicado en la página principal de nuestra organización.

**OLIVIER CREPIN-LEBLOND:** A ver. Quiero una respuesta. A ver Gisella quizás le debiéramos preguntar a ella. ¿Gisella se encuentra conectada? También estamos por todo el mundo. ¿Gisella puede hablar?

Probablemente no. Wilfried.

**WILFRIED WOEBER:** Creo que esta idea de tener un calendario general se adoptó en diferentes lugares. Yo recuerdo que en la sesión de Beijing fue una

propuesta concreta que nosotros quien sea, o cualquiera sea la definición de nosotros, tenemos que lograr para poder tener un calendario inclusivo para todas las actividades, a fin de que tengamos conocimiento de ellas y esto también se puede utilizar para informar a otras partes o incluso dentro del ambiente de difusión externa también para proporcionar oportunidades nuevas. Si es que hay alguna actividad que se lleva en algún lugar en particular, bueno, entonces es más fácil llegar a ese lugar que a otro.

OLIVIER CREPIN-LEBLOND: Gracias. Heidi.

HEIDI ULLRICH: No tenemos actualmente esta información de eventos externos y un calendario para esto, pero si nos puede dar la información, obviamente lo vamos a agregar a nuestro calendario.

OLIVIER CREPIN-LEBLOND: Bueno. Puede enviarnos la información.

DIMITRI KOHMANYUK: Quiero agradecerles a todos y también creo que esta información va a ser importante. Creo que ahora lo que tenemos que alentar es el uso de PCH, el Centro de Información, tienen esta herramienta para los calendarios, PCH.net.



---

Así que por favor tomen nota del PCH.net Se las puedo enviar por correo electrónico.

OLIVIER CREPIN-LEBLOND: Bueno. Entonces le vamos a pedir al personal de la ICANN que tome nota de esto y que lo tenga en cuenta. Perdón Sala pero tenemos que seguir avanzando porque tenemos dos regiones y sólo 10 minutos.

Sala adelante.

SALANIETA TAMANIKAIWAIMARO: Salanieta Tamanikaiwaimaro, para los registros. Simplemente y rápidamente, hay otras formas prácticas.

Teniendo en cuenta que los RIRs en estos casos, supongo que los miembros de la ASO, están activamente participando en los diferentes grupos operativos en todo el mundo, y esto sé que también cubre varias regiones. Una de las sugerencias que me gustaría hacer es la siguiente. Ya hay gente dentro de los grupos operativos que también son miembros de las ALS acreditadas dentro de las RALOs.

Entonces, tendría mucho sentido – no sé cuál es el nivel de participación en cuanto a las políticas y a los procesos de desarrollo de políticas dentro de los RIRs – no sé cuál es el nivel de participación. Pero, lo que podemos hacer ciertamente es ver cómo coordinar entre los ralos y los RIRs respecto de cómo maximizar e incrementar esto y sé que va a haber un desafío nuevo para los ralos a través de las ALS para poder trabajar y para poder invitarlas a que participen.

Entonces, esto me parece que es algo simbiótico respecto de lo que estamos haciendo. Esto ya es una masa crítica.

Habría que ver cómo trabajar con esta masa crítica y hacerla que funcione y hacerlo todo en conjunto.

**OLIVIER CREPIN-LEBLOND:** Gracias Sala. Y creo que ya estamos muy conscientes en esta comunidad y en todo el mundo que hay mucha separación. Creo que el propósito de esta reunión es tratar de inyectar esto en nuestro ADN, no como individuo sino como grupo para poder continuar a fin de que otros puedan también utilizar esta información.

Ahora vamos a pasar a la siguiente región que es LACRALO. La región de Latinoamérica y el Caribe. Para esto le damos la palabra a José Arce.

**JOSÉ ARCE:** Voy a hablar en español. Así que por favor colóquense los auriculares. Bueno. Buenas tardes a todos. Para los registros José Arce es mi nombre, Soy el actual “Chair” de la región de Latinoamérica y el Caribe.

Y bueno, estaba escuchando atentamente la relación de las demás regiones con sus respectivos RIRs. Y por ejemplo nuestra región digamos, como malo, no tiene un acercamiento tan fuerte como lo tiene la región de África.

Esto es bueno saberlo para conversar y poder avanzar digamos hacia ese tipo de relación.

---

Pero lo cierto es que sin tener nada formalizado, LACNIC en este caso apoya a nuestra región de muchísimas maneras.

Y yo les quiero comentar por ejemplo casos concretos de cómo indirectamente y sin ningún convenio firme LACNIC apoya a organizaciones que están dentro de LACRALO, de nuestra región.

Ha participado de nuestro programa de capacitación gente de LACNIC que ha venido a nuestras reuniones mensuales a hablar sobre políticas específicas que discuten ellos, no solamente, bueno, internamente, y como miembros del NRO.

Estuvo hace muy poco Andrés Piazza hablando en este programa de capacitación. Asimismo apoya a emprendimientos de organizaciones locales apoyándolas.

El año pasado hubo talleres de IPv6 en dos provincias de Argentina apoyada por LACNIC con gente de LACNIC, organizada por asociaciones de nuestra región.

Asimismo en el año que estamos cursando en el mes de agosto, una organización de nuestra región está organizando con LACNIC y otras organizaciones el Foro regional de Gobernanza de internet, o sea el pre IGF, o IGF regional o LAC IGF.

Esto es bastante importante digamos, porque hay una estrecha relación en cuestiones particulares.

Asimismo estamos trabajando con gente de LACNIC en la estrategia regional para América Latina y el Caribe aquí dentro de ICANN.

Otra de las iniciativas es que LACNIC junto con las otras organizaciones financian y han financiado muchas becas para que organizaciones de nuestra región vayan a diversos eventos.

Y hay un punto esencial que quería mencionar y nombrar una de las cosas de cómo podría mejorar esta relación aparte digamos de coincidir con algunos otros oradores que podría formalizarse algún tipo de convenio para tratar de hacerlo más institucional con el ralo y no tanto con organizaciones puntuales, que de todas formas no está mal, sería a través de los programas de financiamiento que tienen los RIRs.

Especialmente LACNIC tiene uno que se llama FRIDA, pero hay uno en conjunto que es SID.

Allí aplican muchísimas organizaciones de las sociedades civiles, emprendimientos para desarrollo de investigaciones en cuestiones digitales. Y que la mayoría de esas organizaciones no están afiliadas a los ralos.

Y esto lo pude comprobar el año pasado que tuve la posibilidad de participar en el IGF regional en Bogotá en donde aquellos que fueron premiados por el programa FRIDA no son parte de nuestro ralo y los cuales tuve la oportunidad de hablarles e invitarlos a hacerlo.

Entonces creo que estos programas son muy importantes y podrían los RIRs colaborar con los ralos – más espacio pido disculpas a los intérpretes – podrían los RIRs colaborar con los ralos y poder hacer algún tipo de convenio y hablar con las asociaciones que aplican para estas

becas para emponderarlos y acercarlos a los malos. Y nosotros poder explicarles de qué se trata esto.

Creo que puede ser un buen nexo como para aumentar nuestro “outreach” o nuestra difusión de lo qué es lo que hacemos en la región nuestra. Bueno. Fue un resumen de cuál es la relación que tenemos. Si quiero destacar que LACNIC apoya fuertemente cualquier iniciativa de las sociedades y esto está visto en estos ejemplos que mencioné.

Seguramente hay mucho más. En este momento hay un evento de LACNIC en el Caribe y tienen muchísimos eventos dentro de esa región en donde también apoyan diversas organizaciones no solamente en Latinoamérica. Solamente eso. Gracias.

OLIVIER CREPIN-LEBLOND: Muchas gracias José por esta extensiva lista de actividades que nos ha mencionado.

Sabemos que son las 17 en punto y que tenemos una reunión de NARALO luego. Así que ahora vamos a pasarle la palabra al Presidente de NARALO y podemos tener cinco minutos. ¿Le podemos robar cinco minutos?

GARTH BRUEN: Si. Luego le vamos a pedir una retribución. Pero le damos los cinco minutos.

---

OLIVIER CREPIN-LEBLOND: ¿Podemos tener diez minutos más?

Veo que asiente con la cabeza.

El próximo orador entonces es Garth Bruen Presidente de NARALO.

GARTH BRUEN: Presidente de NARALO, la región de América del Norte siempre va a lo último. Creo que no sé si me perdí alguna presentación de algún representante de ARIN.

Actualmente no tenemos ninguna especie de actividad con ARIN, así que incluso recomendaría que seleccionáramos a algún miembro de NARALO para que vaya a las reuniones públicas. Así que voy a ver de qué manera voy a patrocinar estas reuniones. En nuestra región tenemos personas que son expertas y estaremos gustosos de tener más interacción.

Gracias.

OLIVIER CREPIN-LEBLOND: Gracias Garth. José Arce.

JOSÉ ARCE: Gracias Olivier. Me olvidé, es solamente un comentario que quería hacer para tratar de mejorar este vínculo que tendrían que tener los ralos con los RIRs. Desconozco quizás lo que pasa en las otras regiones. Pero sería bueno que si de alguna manera nuestras organizaciones podrían tener

algún tipo de membresía – no sé si es posible – es solamente una idea, digamos, para poder formar parte de estos RIRs.

Si no me equivoco en LACNIC hay una organización que tiene una membresía. Si esto es posible sería esto muy bueno para fortalecer el vínculo entre nuestras organizaciones y los RIRs.

Estamos hablando de una membresía especial, quizás no como cualquier proveedor ¿sí? Pero sería bueno, es una idea.

OLIVIER CREPIN-LEBLOND: Gracias. Quisiera saber si alguien de LACNIC quisiera comentar al respecto.

Halmut tiene la palabra.

HALMUT GLASER: Soy Halmut Glaser para los registros. Soy miembro de LACNIC y también soy un representante de Latinoamérica en la ASO.

Creo que José detalló bastante su explicación. LACNIC en Latinoamérica se esfuerza para reunir a todas las partes interesadas.

Tenemos dos reuniones anualmente. Son reuniones abiertas donde todas las partes interesadas, no solamente las personas o los expertos técnicos se reúnen, seguramente por cierto y con seguridad son los ISP y los códigos de país.

Tenemos proyectos como FRIDA y otros más, donde generamos una relación.

El problema en Latinoamérica es la membrecía, porque LACRALO no está muy fuerte en este aspecto.

Por ejemplo en Brasil tenemos sólo dos miembros, entonces tenemos que tener una mayor difusión externa.

Y esto es algo para que haga ALAC o quizás esto va más apuntado a LACRALO. Quizás, para que apoyen programas. Yo entiendo que hay muchas reuniones del sector académico.

Ahora hemos visto los Capítulos de la ISOC y que tenemos las puertas abiertas para que más miembros se aúnan a nosotros.

Por parte de LACNIC damos apoyo total. Tenemos los IGF regionales, se va a celebrar el próximo en Argentina, en Córdoba.

Vamos a reunir a casi 200 personas de todas las unidades constitutivas. Entonces trabajamos juntos, pero hay mucho espacio todavía para continuar trabajando.

LACNIC da mucho apoyo. Yo soy el tesorero, así que administro el dinero, y yo sé muy bien cuánto dinero se gasta. No sólo para los proyectos internos sino también para la comunidad a nivel general para la difusión externa a nivel global.

Así que yo sé donde se utiliza, sé que hay becas, sé que hay oportunidades, pero podemos hacer mucho más.



---

Y con esto es todo. Ahora esta vez Norteamérica no fue el último en hablar.

**OLIVIER CREPIN-LEBLOND:** Gracias. Simplemente le estaba diciendo que bajara la velocidad, que disminuyera su velocidad porque habla como latinoamericano, muy rápido.

**HANS PETTER HOLEN:** Dado que no hay nadie de ARIN aquí, me gustaría sugerirles que vean el sitio de ARIN. Tenemos una reunión en Phoenix del 10 al 11 de octubre y aquí también se reúnen las comunidades. Así que por supuesto aquí es una oportunidad para contactarnos y bueno, si quieren más detalles pueden contactar al personal de ARIN.

Esto es lo que quería decirles.

**OLIVIER CREPIN-LEBLOND:** Glenn. Gracias por haber levantado la mano. Quería mencionar que las diferentes reuniones que se llevan a cabo. Y bueno, la comunidad está consciente de todas las reuniones que se llevan a cabo a nivel regional.

El tema es cuando pedimos financiación adicional a la ICANN, las respuestas que hemos tenidos fue que “bueno, si no es una reunión de la ICANN o no está relacionada con la ICANN, perdón, pero no pueden asistir”.

Entonces no hay un entendimiento acabado de la importancia para la

difusión externa que tienen estas reuniones. Y por ejemplo Hay una reunión que está relacionada con estudiantes y no está relacionada con la ICANN. Por supuesto si uno va si, se da cuenta que está relacionada con la ICANN.

Pero es difícil para esta comunidad, por ejemplo, asistir financiando esto con sus propios medios. Porque hay que tener en cuenta que son todos voluntarios, y que a veces tienen un trabajo como cualquier otra persona y que además actúan como voluntarios y que además tienen que representar u ocupar un cargo dentro de la ICANN.

A veces no se puede hacer todo ese trabajo junto porque el dinero proviene de los propios bolsillos. Entonces. Entiendo que hay oportunidades de becas, lo cual sería más que muy bienvenidos para nosotros.

HANS PETER HOLEN: Bueno. También tenemos un programa de becas dentro de ARIN, así que si quieren saber detalles pueden consultar.

OLIVIER CREPIN-LEBLOND: Gracias. Glenn McKnight y también tenemos un último comentario que viene de Adigo.

---

**GLENN MCKNIGHT:** Soy Glenn McKnight de NARALO y también del Capítulo de la ISOC de Canadá. Yo no sabía que mi colega aquí era el responsable del dinero de LACNIC, me parece que lo voy a contactar.

**ORADOR:** Tiene que solicitar ciertas cuestiones o cumplir ciertos requisitos para eso.

**GLENN MCKNIGHT:** Bueno. Yo voy a asistir a la reunión de ARIN en Phoenix, Arizona, en octubre y también estoy trabajando con ARIN dentro de la ISOC de Canadá, en Quebec. Y estamos también buscando otros lugares para hacer nuestra reunión, quizás en Vancouver durante este año.

**OLIVIER CREPIN-LEBLOND:** Gracias Glenn. Ahora le paso la palabra a Matt Ashtiani.

**MATT ASHTIANI:** Habla Matt Ashtiani para los registros. Este comentario viene de Cheryl Langdon-Orr. Desde la experiencia de AFRALO parece que (...) fue proactivo en hacer “outreach” y quizás el liderazgo pudiera encontrar una forma de incorporar o de fomentar una cooperación similar.

**OLIVIER CREPIN-LEBLOND:** Si. Absolutamente. No voy a ir en contra de eso. Hemos visto el éxito que esto trajo a la región. Y espero que esta reunión de alguna manera

nos ponga en ese camino. En otras regiones tenemos calendarios y estos calendarios deben estar sincronizados. Entonces creo que es importante para avanzar. Vamos a tener otra parte de esta discusión para hablar del proceso de desarrollo de políticas.

Pero supongo que es mejor conocernos entre sí mejor, y luego comenzar a trabajar en los procesos de desarrollo de políticas. Porque sabrán había personas que no conoceríamos y que si tienen o si trabajan en los PDP.

Wilfried.

WILFRIED WOEBER:

Simplemente quiero decir que desde la reunión europea, tenemos una reunión de RIPE y tenemos una asistencia de 500 personas, la estadística dice que – a ver corríjanme si me equivoco – pero, que tenemos una asistencia de muchas personas y esta vez habrá más del 50%. Y hay que tener en cuenta que no estamos exclusivamente hablando de jefes o líderes, sino que también estamos tratando de que otras partes interesadas se unan o asistan a nuestras reuniones y que participen de los ambientes o entornos de ARIN.

También tenemos ciertos grupos de trabajo que son grupos colaborativos y que interactúan también con grupos de gestión.

Y también tenemos muchas otras partes interesadas, como por ejemplo los Gobiernos, el IGF.

---

Es decir, esto no es específico de una región o de otra. Y me parece que es algo que la comunidad de At-Large también podría tratar de investigar. Porque esto ya se está llevando a cabo y seguramente hay algo que pueden desarrollar ahí también.

ORADOR:

Me gustaría pedirle a Paul Wilson que presentara a Germán.

Ahora tenemos un Secretario que trabaja tiempo completo así que podría ser el nexo. Quisiera que lo presente y que le dé algo de trabajo para hacer.

OLIVIER CREPIN-LEBLOND:

Gracias. Es una acción a concretar muy interesante respecto de su Secretario. Yo también los insto a que las diferentes regiones se contacten con sus pares dentro de los RIRs.

Me parece que es muy importante.

PAUL WILSON:

Bueno. Voy a cumplir con los deseos de mi colega y voy a decir que el colega que acaba de sentarse ha sido empleado como Secretario y bueno, tiene este tipo de interacciones con frecuencia.

GERMAN VALDEZ:

Es un placer para mí estar aquí. Parte de mi responsabilidad es ser enlace entre la ASO y la NRO y la ICANN. Así que considérenme para este

tipo de actividades. Siéntanse libres de contactarse conmigo cuando quieran. Y ahora volviendo al tema anterior. Creo que es importante mencionar algunos esfuerzos en los cuales el RIR ha estado trabajando.

Sé que APNIC y LACNIC y otros RIRs durante el evento que tuvieron, tuvieron el ICT para las mujeres. Es decir, estos son todos aspectos que se han considerado dentro de los RIRs. En algunos casos, recuerdo por ejemplo en la reunión de LACNIC, 40% de los participantes eran mujeres. Esto fue en una reunión que se llevó hace unos años.

Entonces, como dijo Wilfried, los nuevos participantes son muy importantes para los RIRs. Y estamos dispuestos a recibir a nuevos miembros dentro de las comunidades.

**OLIVIER CREPIN-LEBLOND:** Gracias German. Y quizás un ítem de acción sería que el staff pueda obtener detalles y luego proceder. Tenemos algunas estructuras de At-Large que trabajan específicamente con estos temas de la igualdad de género y demás.

Matt Ashtiani tiene la palabra para la participación remota.

**MATT ASHTIANI:** Hola. Habla Matt Ashtiani para los registros. Tenemos un comentario de Wolf Ludwig. Esto fue una reunión muy productiva entre ALAC y ASO y esperamos poder continuar reuniéndonos y seguirla.

---

OLIVIER CREPIN-LEBLOND: Gracias Wolf por su comentario. Gracias a todos ustedes por participar.

Esperamos que nos podamos reunir nuevamente en Buenos Aires para quizás discutir el seguimiento de algunas políticas.

REPRESENTANTE DE LACNIC: Hay que aprender español para ir a Buenos Aires.

PAUL WILSON: Muchas gracias Olivier por la invitación. Hay muchísimo que podemos hacer en conjunto y esto queda claro. Así que muchas gracias.

OLIVIER CREPIN-LEBLOND: Gracias Paul. Quisiera decir algo más. Es importante que colaboremos. Todos somos parte de este ecosistema y este ecosistema tiene que seguir siendo fuerte. Así que podemos trabajar con este fin.

Gracias. Se cierra la reunión.

**[FIN DEL AUDIO]**